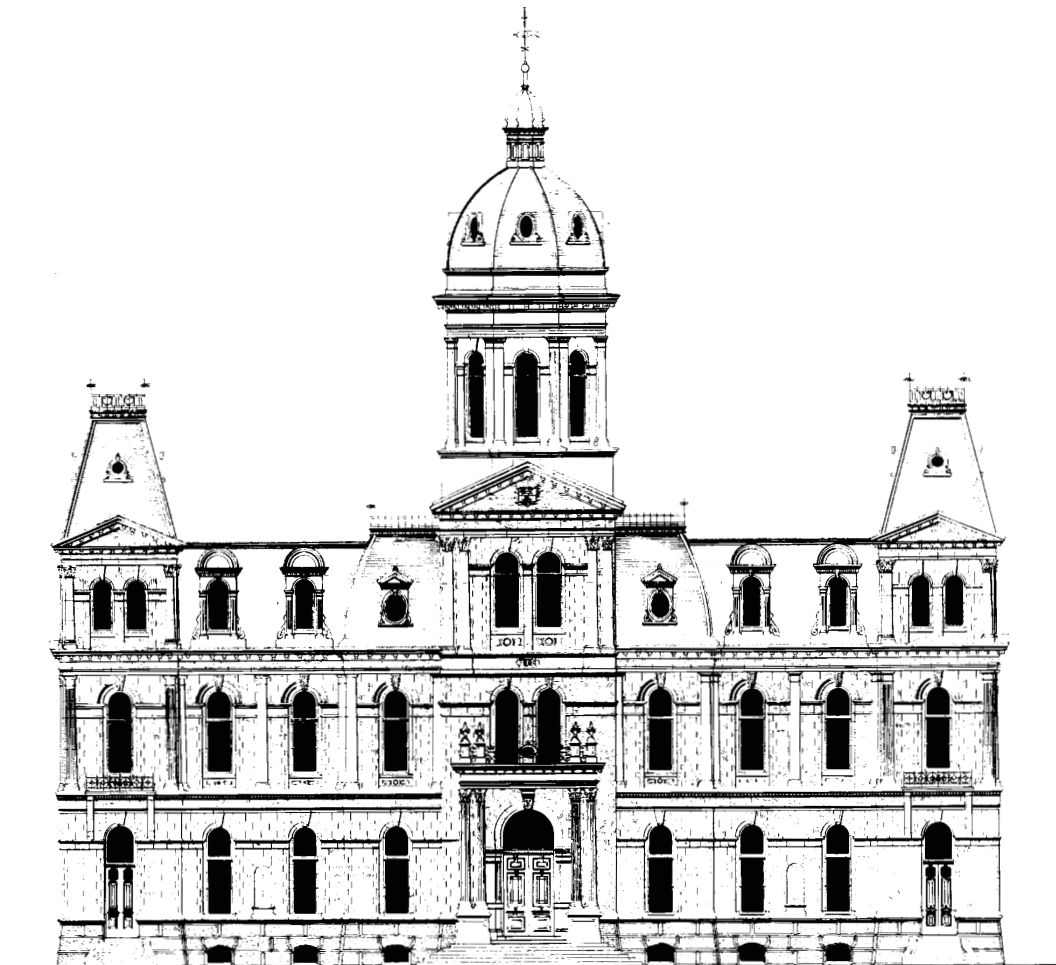


LEGISLATIVE ACTIVITIES



Legislative Assembly of New Brunswick

2001

Legislative Activities

2001



New Brunswick

Prepared for The Honourable Bev Harrison
Speaker of the Legislative Assembly
Legislative Assembly of New Brunswick

April 20, 2002.

The Honourable Bev Harrison
Speaker of the Legislative Assembly
Room 31, Legislative Building
Fredericton, New Brunswick
E3B 5H1

Dear Mr. Speaker:

I have the honour of submitting this, the thirteenth annual report
of *Legislative Activities*, for the year ended December 31, 2001.

Respectfully submitted,

A handwritten signature in black ink that reads "Loredana Catalli Sonier". The signature is written in a cursive style with a large initial 'L' and 'S'.

Loredana Catalli Sonier,
Clerk of the Legislative Assembly.

Table of Contents

Year in Review	7
Restoration	10
Office of the Legislative Assembly	12
Functional Statements	13
Office of the Clerk	14
House, Committee and Procedural Services	14
Activities of Standing and Select Committees	18
House Statistics	23
Financial and Human Resource Services	24
Staff Complement (as of March 31, 2001)	26
Budget	27
Legislative Library	28
Hansard	30
Debates Translation	32
Special Project	34
Ceremonial, Security and Visitor Services	36
Program for Members	38
Publications	38
Tributes	39

Year in Review

Clerk of the Legislative Assembly — Loredana Catalli Sonier

The year 2001 was an extraordinarily busy one throughout the Office of the Legislative Assembly. The fact that the Office met or exceeded projected goals reflects the level of teamwork, effort and dedication on the part of staff. Each branch achieved objectives at a time when a number were either short staffed or in the process of training new staff. The Assembly and the Committees of the Assembly sat a record number of days compared to statistics throughout the last decade.

During 2001, the Assembly sat 63 days compared to 75 in 2000. Standing and select committees held 68 meetings compared in 2000 to 97.

Hansard staff recorded and transcribed nearly 4.2 million words spoken over 401 sitting hours and transcribed 276 hours of committee sessions while Debates Translation translated over 2.2 million words and processed over 1,645 translation requests.

From January 25-28, the Legislative Assembly hosted the *18th Canadian Presiding Officers Conference* attended by Speakers and Deputy Speakers from provincial, territorial and federal jurisdictions along with special guests from state legislatures in Germany and the United States. Among the business session topics discussed were: Changing Procedural Authorities, The Functioning of Boards of Internal Economy, Declaration of Outside Interests, A Speaker's Alternative to Findings of Privilege and Does Imposing the Rule Limiting Debate during Consideration of a Bill Threaten Parliamentary Democracy?

On March 3, 2001, two new Members were introduced and took their seats in the House following their election in by-elections held February 5, 2001: Jean Dubé (PC), representing the constituency of Campbellton and Gaston Moore (PC), representing the constituency of Caraquet. The two vacancies were created as the result of the

resignations of Edmond Blanchard (L), the Member of the Legislative Assembly representing the electoral district of Campbellton since 1987 and Bernard Thériault (L), the Member of the Legislative Assembly representing the electoral district of Caraquet since 1987.

The Third Session of the 54th Legislature which had been adjourned to March 27, 2001 was recalled into session Saturday, March 3, 2001, to consider back-to-work legislation for hospital workers. The rare weekend sitting concluded on Monday, March 5, when the House adjourned to March 27.

The House resumed sitting on March 27 with the presentation of the budget as the only item of business. On May 8, Claude Williams (PC) was introduced by Premier Lord and took his seat in the House. Mr. Williams was elected in a by-election held on April 23, 2001, to fill a vacancy in the riding of Kent South created by the resignation of former Premier and Member of the Legislative Assembly Camille Thériault (L), who had represented the riding since 1987. On June 1, 2001, the 63-day Third Session of the Fifty-fourth Legislature was prorogued.

From May 4-6, 2001, the Legislative Assembly hosted the 12th Annual Student Legislative Seminar. Fifty-six students representing high schools throughout the province attended the three-day seminar. This yearly seminar is made possible through the provision of funds by the Federal Ministry of Canadian Heritage and the Provincial Department of Intergovernmental Affairs under the Canada/New Brunswick General Agreement on the Promotion of Official Languages. The contribution of Members and staff of the Legislative Assembly, persons from the public and private sectors, and members of the judiciary, ensures the success of the seminar.

The Legislative Assembly received funding under this same Agreement to assist with the translation of the Journals of Debate (Hansard)

making the record of deliberations more accessible to the province's two linguistic communities.

From June 14-17, 2001, the Legislative Assembly hosted the 22nd Atlantic Provinces Parliamentary Conference which brings parliamentarians together for a three-day professional development conference held annually in a different Atlantic province.

During the recess of the House, committees maintained active schedules commencing a regular schedule of meetings in June and continuing throughout the summer months into early fall holding a total of 68 meetings.

The Fourth Session of the 54th Legislative Assembly opened on November 20, 2001. The Speech from the Throne, read by Her Honour Marilyn Trenholme Counsell, Lieutenant-Governor of New Brunswick, commemorated those who lost their lives as a result of the terrorist attacks on September 11, and recognized the generous actions of New Brunswickers who provided comfort and shelter to approximately 2000 American, Canadian and international travellers whose planes were diverted to the province.

On the first sitting day following the Speech from the Throne, Members unanimously passed a motion condemning the terrorist attacks, expressing solidarity with the citizens of the United States and supporting the Canadian Armed Forces engaged in the international conflict against terrorism as well as humanitarian actions in Afghanistan.

In late November, the Legislative Administration Committee considered a report on safety and security prepared by the Fredericton Police Department. Providing appropriate security for Members, staff and the public throughout the Legislative precinct while ensuring an open and accessible Legislature for Members, staff, and the visiting public was identified as an immediate priority by the Legislative Administration Committee. It was agreed that Members and staff, including the visiting public, must have confidence that the environment is safe and se-

cure. Ensuring the ongoing security in the Legislative precincts will be a priority for 2002-2003.

Restoration and refurbishing work continued throughout the year. The food services facilities or Legislative Cafeteria was identified as a priority and a number of renovations were undertaken in the kitchen area to ensure that the legal standard codes for fire, electricity, ventilation and safety were met. The kitchen was refurbished with new appliances, stainless steel shelving, and ceiling and floor tiles.

Additional renovations to the dining and serving areas of the cafeteria will be undertaken in 2002-2003 to alleviate congestion and to ensure that facilities provide a pleasant environment for Members, staff, the visiting public and school children. Restoration of the chandeliers and the mace were also undertaken in 2001 and are detailed later in this report.

Subsequent to the official designation in 2000 of Parliament Square as a protected historic site, a working group of representatives from the Department of Supply and Services, the Culture and Sports Secretariat, and the Legislative Assembly, was established to develop a plan for the continued restoration of the Legislative Buildings and grounds.

Continued advances and upgrades to the technology infrastructure in the Legislative Complex resulted in upgrades to

(1) the digital audio recording system and transcription system;

(2) the Assembly's servers (to increase storage capacity and to improve efficiencies) and

(3) the Library's Card Catalogue System.

In November the Legislative Administration Committee approved a recruitment process to fill two key positions in the Office: Legislative Librarian and Sergeant-at-Arms. Following the recent practice in other Canadian Legislatures, the Committee accepted a recommendation that the position of Sergeant-at-Arms be publicly advertised for the first time.

Language training of Members and staff continued to be a priority and sixteen Members and seven staff took advantage of the language training services offered.

For the eighth year in a row, the Executive Officer and Sergeant-at-Arms recruited candidates for the 2001-2002 Canadian House of Commons Page Programme. Eight first-year university students from New Brunswick were interviewed of whom two were selected.

During the summer, the Legislative Assembly Office provided administration and human resource support for the MLA Student Employment and Experience Development (SEED), when 36 students were employed by Members. An additional 21 students were employed by the Office under various other programs.

Finally, there were numerous personnel changes in 2001. Fifteen staff retired or resigned to pursue other career opportunities. Eight new employees joined the staff of this Office:

Heather Allaby	(Researcher, Official Opposition Office)
Rabah Ayab	Translator, Debates Translation)
Charles Ayles	(Chief of Staff, Government Members' Office)
Rebecca Colborne	(Translator, Debates Translation)
Amanda DiPaolo	(Editor, Hansard)
Marc Duguay	(Communications Officer, Official Opposition Office)
Marie-Berthe Losier	(Communications Officer, Government Members' Office)
Shelly Theriault	(Secretary, Official Opposition Office)

Retiring were two long serving employees, Wendell Fulton, a researcher from the Office of the Official Opposition and Audrey Kitchen, an editor from the Hansard Office.



On November 14, 2001, the two historic chandeliers in the Legislative Chamber were officially relit after extensive restoration.

Left: The Chamber of the Legislative Assembly Building in Fredericton, New Brunswick, showing the in-progress restoration work on the chandeliers which was undertaken during 2001. See pages 10 and 11 for details.

Restoration

On November 29, 2000, a plaque was unveiled designating the Legislative Assembly block as a provincial historic site. The protected historic site designation means the complex of three buildings joins a group of over 100 sites designated by the province under the *Historic Sites Protection Act*. The Assembly block has the added distinction of being one of the Provincial Millennium Sites.

The Main Legislative Building has been the seat and symbol of democracy in New Brunswick since 1882, when it replaced a building that had been destroyed by fire two years earlier.

The chamber interior reflects the taste of the late Victorians. The most impressive element is its height—it rises 13 metres through the two main stories of the building—in contrast to the relative smallness of the room in terms of length and width.

Focal points of the Chamber are the magnificent crystal chandeliers, manufactured in the English style of the 1880s, composed of brass frames, opaque white glass reflector panels, lead crystal prisms and lead crystal globes. Each chandelier holds almost 600 pieces of individual leaded and crystal glass, hand crafted by Waterford Crystal in Ireland. Originally gas powered, the chandeliers had to be lowered and raised each time the gas burners were lit. In fact, they are still fitted with the mechanism which allows them to be lowered to the floor and raised to the ceiling.

In March of 1888, the Fredericton Electric Light Co. was paid \$71.10 for installing electric light fixtures in the Parliament Buildings in the Assembly Chamber, the Council Chamber, the foyer and the main hallway. Sometime before 1920 the chandeliers themselves were converted to electricity.

On November 14, 2001, the two historic chandeliers were officially relit after an extensive refurbishment. The Speaker, Hon. Bev Harrison, and Supply and Services Minister Dale Graham took part in the lighting ceremony.

An earlier refurbishment of the chandeliers, begun in 1985 as part of renovations to the interior of the Chamber and completed in 1988, included replacing missing prisms, cleaning and lacquering brass and rewiring.

The most recent reconditioning was undertaken after a panel fell from the north unit of a previously damaged chandelier. In order for personnel to assess the situation, the chandeliers had to be lowered.

At this point the entire stability of the fixtures was questioned in terms of the supporting structure, the capacity of the existing winches, the adequacy of existing wiring and the holding capacity of the wired connections. After consultations with the Canadian Conservation Institute, staff of the Department of Supply and Services and the Culture and Sport Secretariat of the Department of Education, a time period from February 5 to March 20 was set aside to complete the work necessary to refurbish the chandeliers to their original magnificence.

Ned Bowes of Shades of Light who had been involved with the earlier 1985 renovation was contracted to do the work. A cherry picker was brought into the Chamber and all the crystals (prisms) and globes were removed. On February 21, each chandelier was lowered and placed on a custom-made table outfitted with a rigid insulation top to cradle the body of the chandelier. It was at this point that the electrical inspector advised that rewiring would have to meet CSA approval.

It was decided that rather than have the 3-piece stem with questionable threaded joints, a one-piece support would be safer. The existing gas wheel at the base of each unit with its taped outlets was removed and replaced with a new CSA approved unit (the original wheels along with other replaced parts were photographed and placed in the New Brunswick Heritage Collection Centre).

On February 26, the main stem assembly of each fixture was removed and dismantled.

Previously damaged brass pieces from the main stem were removed to the New Brunswick School of Craft and Design for repair. One piece was damaged beyond repair and had to be reproduced. The next day, due to a recall of the House, the staging had to be removed from the Chamber and the chandeliers relocated to the third floor Rotunda area.

In mid-May the chandelier parts were shipped to Unilight Ltd. in Montreal for rewiring and repair of the previously damaged unit.

On October 8, chandeliers were returned to the Department of Supply and Services shop at the corner of Brunswick and St. John Streets for reassembling and refinishing with "Incralac". By November 5, all the crystals had been rewired by the specialist at Unilight Ltd. and all wire clips and ties were renewed with 21 gauge copper

wire after the previously used snare wire was considered inadequate. The main body of the chandeliers were returned to the Chamber and mounted on the custom-made stands. By November 12, the chandeliers were hanging in their original places and the crystals were put in place after the chandeliers were raised.

Parties and Consultants involved in project:

Maverick Construction Ltd. (prime contractor)
590 Queen St.
Fredericton, N.B.

Unilight Ltd. (lighting consultant)
5530 St. Patrick St.
Montreal, QC
H4E 1A8

Canadian Conservation Institute (technical advice)
1030 Innes Rd.
Ottawa, ON



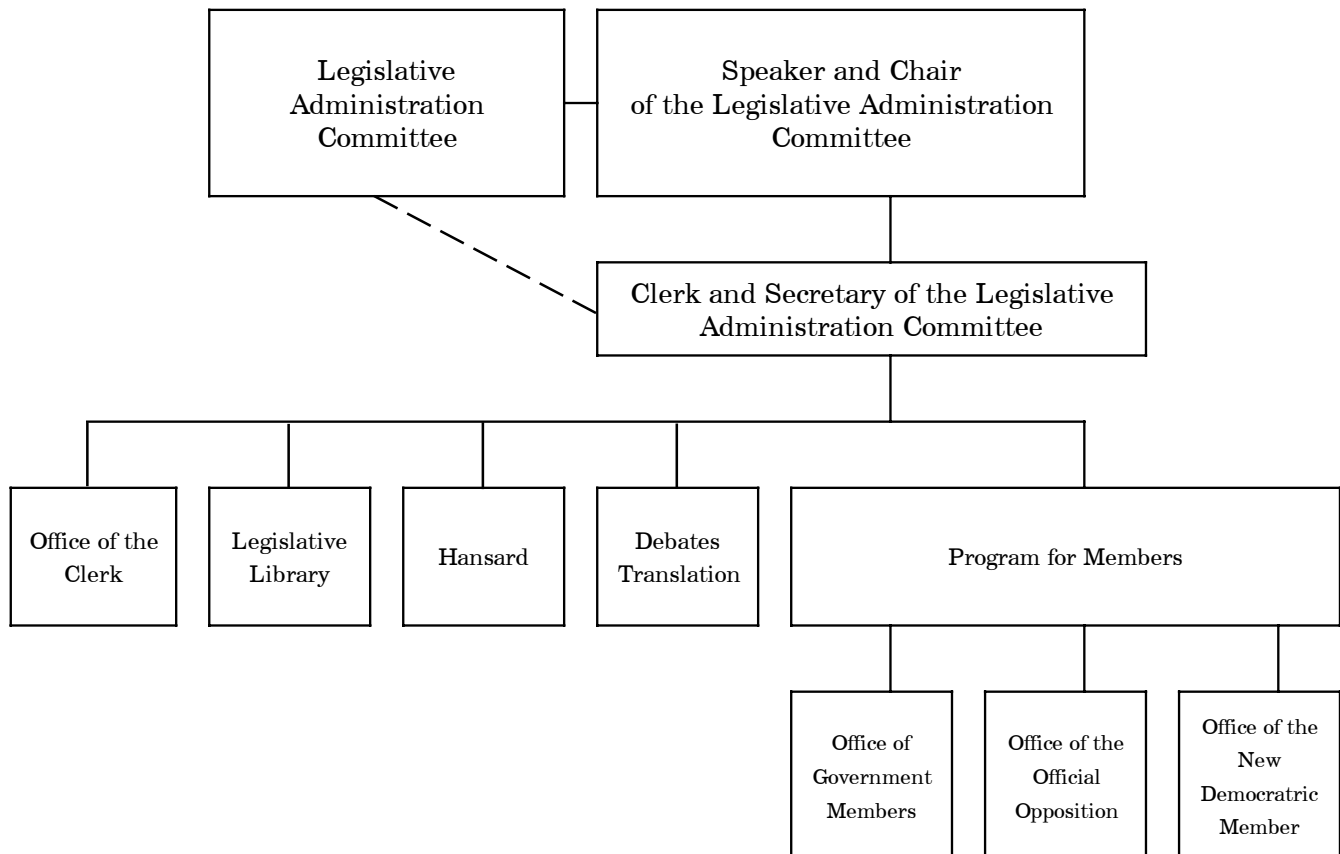
Shown above: Peter Davis, Manager, Technical Services, Department of Supply and Services and a co-worker refurbish the 1200 individual lead crystal glass prisms which were hand crafted by Waterford Crystal in Ireland. Before they were converted to electricity, the chandeliers were gas powered and were lowered and raised each time the gas burners were lit.

Office of the Legislative Assembly

Mission Statement

1. To assist the Legislative Assembly in fostering respect for the institution and privileges of parliamentary democracy.
2. To provide assistance and support to all Members of the Legislative Assembly, their staff and the public.
3. To provide impartial and confidential service to all Members of the Legislative Assembly.
4. To record the proceedings and maintain the records of the Legislative Assembly.
5. To provide public education and information services on behalf of the Legislative Assembly.

Organizational Chart



Functional Statements

1. Clerk of the Legislative Assembly

- Provides advice and support to the Speaker and members on procedural and administrative matters.
- Manages the Office of the Legislative Assembly.

2. Office of the Clerk

- Produces the Journal, Orders of the Day and maintains the official permanent records of the Assembly.
- Provides procedural advice and support services to the chairmen and members of committees of the Legislative Assembly.
- Provides public education and information services to Members, to government, and to the private sector.
- Provides administrative support to the Legislative Assembly.
- Provides financial and human resource management services to the Legislative Assembly.

3. Legislative Library

- Provides information and reference services to Members of the Legislative Assembly.

4. Hansard

- Records and transcribes House proceedings (Hansard) for the members of the Legislative Assembly and for publication; records and transcribes legislative committee proceedings for members of the Legislative Assembly.

5. Debates Translation

- Translates House proceedings (Hansard) and the Journal for members of the Legislative Assembly and for publication; translates speeches and statements for members of the Legislative Assembly, reports for legislative committees, and procedural and administrative material for the Office of the Legislative Assembly.

6. Sergeant-at-Arms

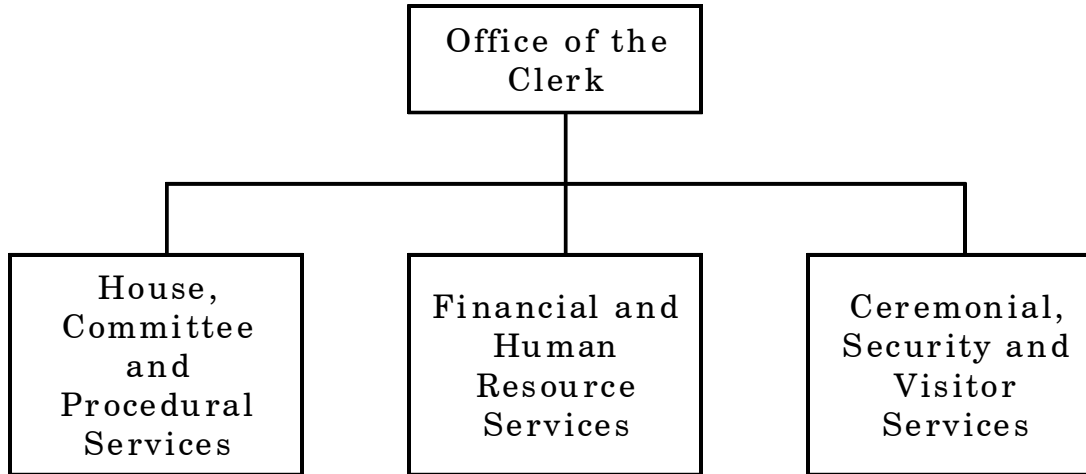
- Provides security services to the Legislative Assembly.
- Provides page and messenger services to the Assembly.
- Provides visitor information services to the public.
- Provides building maintenance and custodial services.

7. Program for Members

- Provides financial and administrative support to the backbench Members of the Legislative Assembly.

Office of the Clerk

Clerk of the Legislative Assembly — Loredana Catalli Sonier



House, Committee, and Procedural Services

Although the Assembly and committees sat fewer days in 2001, the demands for House and Committee services remained high. Staff in the Clerk's Office provided procedural, administrative, and legal support for 63 sitting days of the House and 68 days of meetings of standing and special committees.

The Third Session of the Fifty-fourth Legislative Assembly which began on November 20, 2000, was recalled on March 3, 2001 to consider back-to-work legislation to force striking hospital support workers back to work. It took the House three days to pass Bill 30, *An Act to Ensure the Continuation of Certain Public Services in the Public Service* before adjourning until March 27. The House resumed sitting on March 27 with the presentation of the budget as the only item of business on the agenda. At the conclusion of the Budget Debate, the House adopted by Special Order the following extended sitting hours:

Sitting Hours

Tuesday	1.00 p.m. to 6.00 p.m. 7.00 p.m. to 10.00 p.m.
Wednesday	10.00 a.m. to 12.30 p.m. 2.00 p.m. to 6.00 p.m.
Thursday	1.00 p.m. to 6.00 p.m. 7.00 p.m. to 10.00 p.m.
Friday	10.00 a.m. to 12.30 p.m. 2.00 p.m. to 6.00 p.m.

The revised schedule remained in effect until the House concluded consideration of the estimates in the Committee of Supply.

A total of 72 Bills were introduced, 68 Government Bills and 4 Private Bills, of which 67 received Royal Assent.

Most of the House time was devoted to the consideration of Bill 18, *An Act Respecting the*

Regional Health Authorities Act during Committee of the Whole House, and to the consideration of the departmental estimates during Committee of Supply.

During the first twenty days of the Fourth session of the Fifty-fourth Legislative Assembly which opened on November 20, 2001, the government introduced 29 Bills, 14 of which received Royal Assent on December 21, 2001.

Private Legislation

The Clerk's Office processed ten applications for Private Bills for introduction during the Third and Fourth Sessions of the 54th Legislative Assembly. Of these, 6 received Royal Assent. In addition to assisting Members with the drafting of motions and amendments, Clerks-at-the-Table assisted in processing two Private Members' Public Bills.

Technology at the Legislature

The Legislative Assembly continued to advance and upgrade its technology infrastructure. The system hardware for the Assembly's digital audio recording and transcription system which was installed in 1999 was upgraded from 80GB of usable hard drive space to approximately 223GB. The upgrade allows untranscribed tapes to remain on line rather than in archives, and saves staff time and work.

The Legislative Assembly followed the lead of the New Brunswick government, moving away from Novell for file and print services and replacing two of its Novell servers with a new Compaq Proliant ML 530. The new server, which provides network support services for government and opposition members, is faster, has more storage capacity and is easier to maintain and support with additional fault tolerance built in. The rest of the Assembly continues to have network support from the Compaq Proliant 6000 server converted from Novell to Windows 2000, the system in place throughout most of government.

The proceedings of the House are currently stored on Betacam tapes, an expensive format

which requires a significant amount of storage space.

The office is exploring the various options available for converting existing tapes and recording real time proceedings to digital format. An appropriate medium must be identified to ensure longer shelf life, and alleviate storage constraints with Rogers Cable and Sonoptics Tech. Inc.

Bruce Mather, the Office's Information Systems' Administrator, supervised several university and community college Co-op students while still meeting the increased information technology needs of Members and staff.

The Legislative Assembly has made a conscious effort to encompass the province's advances in the management of legislative affairs and the province's policy to remain technologically up-to-date. The Office strives to play a leadership role, given limited resources, in the use of information technology and in providing documents on the Internet.

Members of the Legislative Assembly from all parties lobbied the Legislative Assembly to upgrade standards and implement electronic on-line resources in order to carry out their duties as Members with access to in-house and www documents.

Technology in legislative offices has resulted in ease of or more efficient communication, cost savings, time saved in transporting and retyping Members speeches and research materials, communicating translation needs, improved service for Members, for constituents, for students in schools and universities around the province, and for staff and the general public.

It has been a challenge for the small but dedicated staff at the Legislative Assembly to meet the expectations and additional demands that the advancements in technology bring.

The Legislative Assembly's Web site is not the product of any preplanning or long-term investigative work or study on the part of staff

in the Office of the Assembly or of a committee of the Legislature. The site came into existence as a result of the Internet boom (for which nothing had been planned), repeated urging from Members, and numerous requests for online information about Members and the work of the Assembly.

Initially the focus was that the Legislative Assembly set up a strategic information technology plan, a local Area Network or LAN to connect the buildings within the Legislative Complex and with government and rest of the world. Subsequently, an Information Systems Administrator was hired and a technology budget approved. Since then, other important initiatives have been undertaken and completed.

With help from Communications New Brunswick, a dedicated civil servant in the Corporate Information Systems section of the Department of Supply and Services and one of the staff in the Clerk's Office, an ordinary, easy-to-up-date list of the Executive Council, and a listing of the Status of Bills was posted to the Assembly's Web site.

What followed, in part, was a certain amount of duplication. Biographies which had existed in hard copy since 1982 were updated and placed on the Web linked to the original simple list of Members.

From that point, things moved quickly to the point where there are now nearly 2000 documents on the Web site. At no time have resources been allocated to maintain a Web site under a separate vote in the estimates. While staff are encouraged to participate in professional development courses and the staff at Communications New Brunswick and within the Department of Supply and Services have always been most helpful, no additional staff was added to manage and further develop Web site content to meet the strategic information needs of the Legislative Assembly, its Members and the public. Instead, the Web site was added to the duties of existing staff with the help of occasional short-term students. During this period, a provincial election changed the

entire face of the Legislative Assembly's site and, not long after, the Executive Council and line departments were completely restructured. What exists now may be best termed as "best efforts."

In short, staff are now in the position of supplying current documents and updates to existing documents. New documents are sought as soon as they are tabled in the House. Demands for additional information are received on an almost daily basis through the queries received over the Internet. There are approximately 2000 documents posted on the Assembly's Web site: <http://www.gnb.ca/legis/index.htm>

Journals of the House

During the year, staff compiled four editions of the Journals: the First, Second and Third Sessions of the 54th Legislative Assembly. At year end, the Journals for the First and Second Sessions had been revised and indexed and were ready for publication. Work commenced on indexing the Third Session and Unrevised Journals of the Fourth Session of the 54th Legislative Assembly. The Clerk's Office published three major documents relating specifically to the business of the House:

- The Unrevised Journals (often referred to as the Votes and Proceedings), which are published daily, are the official record of matters considered and decisions taken by the House. (The official report of what was said in the House appears in the Debates, also known as *Hansard*, is produced by the Hansard Office). At the conclusion of the session, the unrevised Journals are revised, indexed and published to form the official permanent record of the votes and proceedings.

- The Order and Notice Paper is published for each sitting and combines two documents: the Order Paper and the Notice Paper. The Order Paper is the official agenda for the House, listing all items of business that may be brought forward during that sitting. The Notice Paper contains notice of all items that Members and the Government wish to introduce in the House. The Order and Notice Paper also provides cumulative

information on the progress of all motions and documents presented or tabled in the House.

The Status of Legislation is published weekly when the House is in session and provides cumulative information on the progress of all Bills. The document is also posted on the Legislative Assembly's web page as are the Order and Notice papers, the Unrevised Journals, and all Bills introduced in the House.

Public Education and Inter-Parliamentary Relations

The Legislative Assembly hosted 56 students representing 37 high schools throughout the province at the 12th Annual Student Legislative Seminar held from May 4-6, 2001.

The objective of the seminar, a non-partisan program, is to provide a comprehensive understanding of the functions and operations of government in New Brunswick; to encourage the use of the model parliament forum in senior high schools; to promote positive relations between anglophone and francophone students; and to develop informed and responsible Canadian citizens.

Selection of participants is based upon leadership qualities, scholastic record, responsibility, interest in community and current affairs, and willingness to share experiences with others. Students are recommended by school principals, guidance counsellors and teachers.

Throughout the weekend, students attended various workshops and lectures focussing on the judicial, executive and legislative branches of government. Students gained first-hand knowledge from guest speakers Judge Alfred Brien, Judicial District of Saint John; Attorney General and Justice Minister Brad Green, and Madeleine Dubé (MLA for Edmundston).

The busy weekend culminated on Sunday morning when the students participated in a model parliament within the Legislative Assembly's historic chamber. Students sat in the seats normally occupied by their MLAs, and had the

use of the Legislative Assembly simultaneous interpretation services.

House Speaker Bev Harrison presided over the model parliament as students used the information they had gained through the workshops to proceed through periods of oral questions and members' statements. Participants entered into debate in the House, passed or defeated motions and legislation, all of which they had written themselves around topics of concern.

In addition to the Student Legislative Seminar, the Legislative Assembly hosted two conferences, the Canadian Presiding Officers Conference in January, 2001 and the Atlantic Provinces Parliamentary Conference in late June. Preparation involved the sending of invitations, researching and preparing business sessions, selecting topics and arranging for speakers, preparing and facilitating itineraries of the various delegations, overseeing all related transportation and logistical requirements and organizing and hosting all social activities.

In 2002, the Legislative Assembly of New Brunswick will host the 41st Canadian Regional Conference of the Commonwealth Parliamentary Association (CPA) from July 16 - 21, 2002. Delegates from the Canadian Region of CPA, the United Kingdom and Caribbean Branches of the CPA will participate in this conference which is held annually in a different Canadian jurisdiction. Planning sessions are well underway and continued throughout the year.

In addition to regular duties, staff in the Clerk's Office prepared itineraries and coordinated the business session topics for Members attending the Canadian Regional Conference of the Commonwealth Parliamentary Association (CPA), the Canadian Regional Seminar of CPA, the Conferences of the Assemblée parlementaire de la Francophonie and the Council of State Governments/Eastern Regional Conference.

Activities of Standing and Select Committees

Clerk Assistant — Donald Forestell

I. Introduction

Legislative Committees have existed in New Brunswick since the meeting of the first Legislative Assembly in 1786. Parliamentarians realized very early on the need to entrust some of their work to groups - or committees - made up of their own Members. Since that time, the role and importance of committees has increased dramatically, especially over the past 25 years. Much of this is due to the increase in volume of the work coming before the Legislature, the complexity of which has made it more urgent that work be delegated to committees. It is also due to the ability and experience of persons elected to public office, who have sought a more meaningful role for themselves in the legislative process. Committees also provide an avenue for elected Members to better utilize their diverse talents and abilities.

Legislative committees are an extension of the House and the makeup of a committee will generally reflect the overall distribution of seats in the Assembly. Proceedings in committee are often more informal and collegial than in the House itself, providing an atmosphere that is more conducive to collaborative thought and team work. Indeed, reports to the House are often agreed to unanimously, providing constructive recommendations that have received the support of all parties. Committees are able to carry out work that the Assembly as a whole would find difficult, if not impossible to undertake. They are able to consult with the public and hear the views and suggestions of ordinary citizens on important matters that a committee has been asked to review. Committees are able to travel when necessary, allowing Members to hear from citizens in all areas of the province.

Legislative committees maintained an active and productive schedule during the year 2001. Committees met throughout the year, reviewing and developing proposed policies and legislation and scrutinizing government spending and administrative actions. In total, 68 meetings were

held during the course of the year to complete the work mandated to the various committees. The Crown Corporations and Public Accounts Committees were the most active of the Standing Committees, with a total of 21 and 18 meeting days respectively.

The following chart presents a breakdown of the various committees and the number of days each committee met during 2001:

COMMITTEE	NO. OF MEETINGS
Appointments	1
Crown Corporations	21
Education	0
Health Care	8
Law Amendments	3
Legislative Administration	9
Ombudsman	2
Private Bills	5
Privileges	0
Procedure	1
Public Accounts	18
TOTAL	68

II. Standing Committees

Standing Committee on Crown Corporations

The Standing Committee on Crown Corporations, chaired by David Alward (Woodstock) remained active during the year 2001. In total, 21 committee meetings were held throughout the year.

On January 11, 2001, the Committee met with Auditor General Daryl Wilson to review a report prepared by the Office of the Auditor General in relation to the Committee's review of the province's regional hospital corporations. The Auditor General also presented a report pertaining to NB Agriexport Inc.

Officials of the province's eight regional hospital corporations appeared before the committee during the later part of January, 2001. The

Board Chair, Chief Executive Officer and other senior officials from each hospital corporation appeared before the Committee to account for their activities and spending during the year in question. This marked the second time that officials of the various hospital corporations appeared before the Standing Committee on Crown Corporations.

The Committee met with the hospital corporations as follows:

January 16, 2001	Region 1 Hospital Corporation (South-East)
January 17, 2001	Region 4 Hospital Corporation
January 18, 2001	Region 6 Hospital Corporation (Nor'East Health Network)
January 19, 2001	Region 2 Hospital Corporation (Atlantic Health Sciences Corporation)
January 23, 2001	Region 1 Hospital Corporation (Beauséjour)
January 24, 2001	Region 3 Hospital Corporation
January 25, 2001	Region 7 Hospital Corporation
January 25, 2001	Region 5 Hospital Corporation

On February 27 and 28, 2001, the Committee met with officials of the Crown owned utility New Brunswick Power Corporation (NB Power). The Chairman of the Board, the President and other senior officials appeared before the Committee to account for the activities of the corporation for the year in question. The Committee also met with officials of N.B. Coal Ltd.

The Committee met in a working session on March 22 and May 18, 2001, and reported to the House on May 24.

The Committee met in the Legislative Council Chamber on October 2, 3, 4, 5, 10, 11 and 12, 2001 to review the activities and financial statements of various Crown Corporations for the year ending March 31, 2000. Officials of the following Crown Corporations and Agencies appeared before the Committee:

Algonquin Properties Limited
Forest Protection Limited
Kingsbrae Horticultural Garden
New Brunswick Board of Commissioners of Public Utilities

New Brunswick Credit Union Deposit Insurance Corporation
New Brunswick Crop Insurance Commission
New Brunswick Forest Products Commission
New Brunswick Investment Management Corporation
New Brunswick Liquor Corporation
New Brunswick Municipal Finance Corporation
New Brunswick Research and Productivity Council
Regional Development Corporation
Service New Brunswick
Workplace Health, Safety and Compensation Commission of New Brunswick

On October 30, 2001, Committee members participated in a training session offered by staff of the Office of the Auditor General. Topics included: understanding financial statements; the importance of goals, objectives and performance measures; reviewing annual reports; and issues related to public sector annual reporting in Canada.

On December 13, 2001, the Committee met in a special joint session with the Standing Committee on Public Accounts to receive and review the *Report of the Auditor General of New Brunswick, 2001*. The Auditor General briefed members on the nature of the work undertaken during the year and the contents and findings of the Report.

Standing Committee on Law Amendments

Bills introduced in the Legislative Assembly may be referred to the Standing Committee on Law Amendments for review. Public hearings may be held to obtain input from interested stakeholders, groups and individuals.

Bill 23, Privacy Act was introduced in the Legislative Assembly in December 2000 and referred to the Standing Committee on Law Amendments for review. The proposed Act would make an invasion of privacy a wrongful act and enable a person whose privacy had been invaded to sue the wrongdoer for damages, declarations or injunctions. The discussion paper "A Commentary on the Privacy Act" issued by the Department of Justice in December 2000 was also considered by the Committee.

The Committee held an organizational meeting on February 15, 2001, to consider the subject matter of the Bill and to schedule future hearings. Public hearings were held in Fredericton on March 22 and 23, 2001. Various groups and individuals appeared before the Committee to express their views. The Committee did not report the Bill to the House prior to the prorogation of Third Session on June 1, 2001.

Legislative Administration Committee

The Legislative Administration Committee is responsible for administrative and financial matters concerning the Legislative Assembly and its Members and determines all policies of the House in relation thereto. The Committee is chaired by the Speaker, Hon. Bev Harrison (Hampton-Belleisle) and is composed of Members from all parties represented in the House.

The Legislative Administration Committee held 9 days of meetings during 2001. The Committee met on February 8, April 4, May 16, June 19, September 27, October 16, 31, December 4 and 19, 2001. The committee reviewed and considered various matters related to the operation of Members' constituency offices. In addition, the Committee reviewed a report from Hon. Stuart G. Stratton, Q.C., Conflict of Interest Commissioner, on recommended revisions to the *Members' Conflict of Interest Act*. The Committee reported to the House with respect thereto on January 8, 2001. The Committee also considered matters relating to the safety and security of the Legislative Assembly Complex.

Standing Committee on the Ombudsman

The Standing Committee on the Ombudsman, chaired by Brenda Fowlie (Kennebecasis), is mandated to meet annually or as required, to review the Annual Report of the Ombudsman and to consider other questions relating to the Office of the Ombudsman as they may arise. The Ombudsman reports to the Legislative Assembly through the Committee.

The Committee met with Ombudsman Ellen King on September 25, 2001, to review the 1998-99 Annual Report of the Office of the Ombudsman. The Committee also participated in a training session with the Office of the Auditor General on October 30, 2001.

Standing Committee on Private Bills

Pursuant to Standing Rule 115, Private Bills introduced in the Legislative Assembly are referred to the Standing Committee on Private Bills after First Reading. Any person whose interests or property may be affected by a Private Bill may appear before the Committee to express their concerns. The Committee is chaired by Louis-Philippe McGraw (Centre-Péninsule).

Eight Private Bills were considered by the Committee during the year. The Committee met on March 20, 2001, and had under consideration Bill 17, *An Act Respecting the Canadian Information Processing Society of New Brunswick*, which was recommended to the favourable consideration of the House with certain amendments. The Committee also had under consideration Bill 29, *An Act Respecting Building Officials and the New Brunswick Building Officials Association Inc.*, and reported certain progress therein. The Committee subsequently recommended that in order to allow the application to be considered during the next session, consideration be given to waiving the requirements of Standing Rule 110 respecting filing fees and Standing Rule 111 respecting the publication of the notices.

The Committee met on May 8 and 10, 2001, and had under consideration Bill 41, *An Act Respecting The Association of Registered Professional Foresters of New Brunswick*; Bill 45, *An Act to Repeal An Act to incorporate the New Brunswick and Canada Railroad Company*; Bill 47, *An Act to Amend the Pension Plan for Employees of the City of Moncton Act*; and Bill 49, *An Act to Amend the Université de Moncton Act*, which were recommended to the favourable consideration of the House.

The Committee also had under consideration Bill 48, *An Act to Incorporate SG Hambros Trust Company (Canada) Inc.*; and Bill 55, *An Act to Amend An Act To Incorporate New World Trust Corporation*; and reported certain progress therein.

The Committee met again on May 15, 2001 and in a report presented May 31, 2001, recommended that in order to allow the applications of SG Hambros Trust Company (Canada) Inc. and New World Trust Corporation to be considered during the next session, consideration be given to waiving the requirements of Standing Rules 110 and 111.

The Committee met in a working session on September 20, 2001.

Standing Committee on Privileges

Under Standing Rule 9(2) of the *Standing Rules of the Legislative Assembly*, the House may, by resolution, refer a matter or question directly concerning the House or of any Committee or Member to the Standing Committee on Privileges.

The Committee did not meet during the year 2001.

Standing Committee on Procedure

Pursuant to Standing Rule 92, all Standing Rules and practices of the House, together with any matter referred by the Speaker, stand permanently referred to the Standing Committee on Procedure.

The Committee met on December 14, 2001, pursuant to Standing Rule 114(2), to consider waiving certain procedural requirements in relation to the application for the enactment of Private Bills that had originally been introduced during an earlier session of the House.

Standing Committee on Public

Accounts

The Standing Committee on Public Accounts, chaired by Sheldon Lee (Charlotte) remained active during the year 2001, holding 18 meetings throughout the year.

The Committee met on February 1, 6, 7, 8, 13, 14, 15, 20, 21, 22, March 13, 14, September 12, 13, 14, and 18, 2001, to review the annual reports and financial statements of various government departments for the fiscal year ended March 31, 2000. Officials of the following departments and offices appeared before the Committee:

Office of the Auditor General
Office of the Comptroller
Department of Agriculture and Rural Development
Department of Economic Development, Tourism and Culture
Department of Education
Department of the Environment
Department of Finance
Department of Fisheries and Aquaculture
Department of Health and Community Services
Department of Human Resources Development - N.B.
Department of Intergovernmental Affairs
Department of Justice
Department of Labour
Department of Municipalities and Housing
Department of Natural Resources and Energy
Department of the Solicitor General
Department of Supply and Services
Department of Transportation
Advisory Council on the Status of Women
Executive Council Office
Labour and Employment Board
Legislative Assembly
Maritime Provinces Higher Education Commission
New Brunswick Police Commission
Office of the Premier
Premier's Council on the Status of Disabled Persons
Premier's Health Quality Council
Youth Council of New Brunswick

On October 30, 2001, Committee members participated in a training session offered by staff of the Office of the Auditor General. Topics included: understanding financial statements; the importance of goals, objectives and performance measures; reviewing annual reports; and issues related to public sector annual reporting in Canada.

On December 13, 2001, the Committee met in a special joint session with the Standing Committee on Crown Corporations to receive and review the *Report of the Auditor General of New*

Brunswick, 2001. Auditor General Daryl Wilson outlined the contents of the report and answered questions posed by Members.

III. Select Committees

Select Committee on Education

The Select Committee on Education was appointed to address the many issues and concerns involving the education of the people of New Brunswick. The Committee was mandated to seek out opinions and knowledge concerning the fields of education and to advise the Minister of Education and the Legislative Assembly as to alternatives for the delivery of education.

The Committee, chaired by Pat Crossman (Riverview), reported to the House during the Second Session of the Fifty-fourth Legislative Assembly. The Report outlined recommendations for a more effective structure to govern the province's education system. Chief among the recommendations was a proposal to establish publicly and locally elected district education councils and to ensure meaningful parental involvement in the governance structure.

Select Committee on Health Care

The Select Committee on Health Care, chaired by Madeleine Dubé (Edmundston), was appointed to examine, inquire into and report to the House with respect to the delivery of health care in New Brunswick, and to consider other matters as may be referred by government.

The Committee was requested by the Minister of Health and Wellness, Hon. Dennis Furlong (Dalhousie-Restigouche East), to make recommendations to the House on the development of a wellness strategy for the province. Wellness is about the promotion of healthy lifestyles, the prevention of illness, and identifying what individuals, communities, governments and the private sector can do to assist people to improve their health.

The Committee heard over ninety presentations during eight days of public hearings held in Fredericton, Edmundston, Moncton, Bathurst

and Saint John, in October and November of 2000. The Committee also received over forty written briefs.

Further meetings were held in Fredericton on January 18, February 2, 9, 23, March 1, 15, 28 and April 24, 2001.

On May 1, the Committee presented a Report entitled *Working Together for Wellness: A Wellness Strategy for New Brunswick*, focusing on five clear priorities. The Report addressed the challenge of how government and society can better promote wellness, prevent illness, and address the factors that influence wellness, to help New Brunswickers stay healthy longer. The Committee identified five priorities for action: healthy lifestyles, children and youth, seniors, communities, and workplace wellness.

The Report recommended the establishment of a wellness Secretariat, to work with other departments and stakeholders, provide wellness expertise and information, communicate research findings, release an annual wellness report, and work to foster a community approach to improving wellness. The Committee also recommended that government departments develop a healthy public policy and review existing policies that impact on the wellness of New Brunswickers or their ability to improve their own health. In addition, it was recommended that a deputy ministers committee be established to oversee implementation of the strategy.

Select Committee to Review

Appointments by the Lieutenant-Governor in Council

The Select Committee to Review Appointments by the Lieutenant-Governor in Council was appointed to review nominees to key positions on selected provincial agencies, boards and commissions.

The Committee met on November 25, 2001, to consider the mandate of various Crown corporations and agencies.

House Statistics

53rd Legislative Assembly				54th Legislative Assembly	
	Second Session 1996 - 1997	Third Session 1997 - 1998	Fourth Session 1998 - 1999	*Second Session 1999 - 2000	Third Session 2000 - 2001
<i>Number of Sitting Days</i>	40	41	40	65	63
<i>Evening Sittings</i>	4	5	6	18	15
<i>Government Bills</i>					
Introduced	91	56	61	49	62
Received Royal Assent	91	53	59	45	60
<i>Private Bills</i>					
Introduced	6	11	8	3	10
Received Royal Assent	5	11	7	2	7
<i>Private Members' Public Bills</i>					
Introduced	4	3	2	2	-
Received Royal Assent	0	0	0	1	-
<i>Government Motions</i>					
Total	7	10	2	8	10
Number debated	1	2	1	6	8
Number agreed to	7	9	1	6	8
Number withdrawn	-	1	-	1	2
<i>Private Members' Motions</i>					
Total	111	110	134	144	118
Number debated	7	8	4	11	5
Number agreed to	5	8	2	4	4
Motions for returns	102	89	127	130	102
<i>Committee of Supply</i>					
In House (Days)	13	20	22	35	32
In Committee on Estimates	-	-	-	-	-
<i>Annual Reports Tabled</i>	72	50	50	64	54
<i>Petitions</i>	13	8	8	16	16
<i>Written Questions</i>	4	3	27	0	4

*First Session of the 54th Legislative Assembly

July 6, 1999

One-day Session

Financial and Human Resource Services

Director — Peter Wolters, C.A.

The Director of Finance and Human Resources is accountable for the proper and effective management of the financial and human resource support systems of the Legislative Assembly.

The provision of a high standard of support services to the Members and other branches of the Office of the Legislative Assembly is a priority and, to that end, staff attended information and training sessions such as the following:

- Courses and seminars on changes and enhancements to the Province's Human Resource Information System (HRIS) including performance management, access security and online maintenance of payroll and personnel records.
- Seminars entitled "Planning for Change", "Changes in Employment Insurance" and "Modernizing Government" that covered areas such as career and succession planning in the provincial government, liability and responsibility of employees for actions, and current issues in the area of purchasing, accounting and auditing in governments.
- Noon-hour training seminars on recent technological advancements in information technology affecting areas such as electronic procurement and electronic spending and payment authorization in the public sector.
- Seminars on ongoing changes and developments in the areas of staffing, human resource policies and employee benefits in the public sector, including the Voluntary Early Retirement Window (VERW) Program, the Long Term Disability Program, and the Employee and Family Assistance Program (EFAP).

The first national conference of the Canadian Association of Parliamentary Support Services (CAPSS) took place from November 8-10, 2001. The Association was created for parliamentary staff responsible for providing support services in the areas of finance, human resources, technology and administration. The association's mission is to provide a means for consultation

and information sharing among parliamentary organizations and to foster co-operation and understanding of the unique requirements to support these organizations. The Director attended this founding conference and looks forward to continued sharing of best practices with representatives from parliaments across Canada.

Effective April 1, 2001, the Legislative Assembly began ordering goods from Central Stores electronically using the Department of Supply & Services O&PEN system. The successful implementation of this system provides a more effective and efficient purchasing and receipt of goods with the convenience of an online catalogue and related pricing.

In June 2000 the Office of the Comptroller completed its Internal Control Review of the Office of the Chief Electoral Officer component of the Legislative Assembly, as requested by the Chief Electoral Officer. Following the issuance of the final report, the Finance and Human Resource section was requested to provide enhanced levels of support and expertise to facilitate the implementation of the recommendations contained in the report. It is expected that this support will continue and increase over the foreseeable future to ensure proper internal controls are in place to support this office in meeting its legislated mandate.

I. Financial Services

Overview

Financial Services include the following responsibilities:

* *Payroll and Benefits (Ministers, Members, public service and casual employees)*

- Ensure timely and accurate payment of (and provision of information relating to) salaries and benefits.

* *Members' and Committee Expenses*

- Ensure timely and accurate payment of expenses based on legislation and decisions of Legislative Administration Committee.

* *Purchasing of and Payment for Goods and Services*

- Ensure compliance with the various Acts and Regulations of the province. Ensure all transactions are properly recorded for financial statement presentation and safeguarding of assets. Ensure proper record keeping and storage for future reference purposes.

* *Financial Analysis and Projections*

- Review financial position of Legislative Assembly and responsibility sections within the Legislative Assembly. Advise individual managers of changes in expenditure status using customized reports and specialized reports when required.

* *Budget Process*

- Coordinate the budget process, prepare the budget submission and liaise with the related central agencies of the province of New Brunswick.

Financial Services Highlights

For the fiscal year ending March 31, 2001 the Legislative Assembly met budgetary objectives and maintained a reasonable level of services to the Members and staff. The accompanying financial statement shows actual expenditure savings compared to budget in the amount of \$57,600, or 0.6% of budgeted expenditures, for the fiscal year ended March 31, 2001.

The budgetary process for the Legislative Assembly's 2001-2002 fiscal year provided yet another challenge to maintain a reasonable level of services to the Members of the Legislative Assembly and staff. The Legislative Assembly is facing significantly increased demand and expenses in areas such as translation and interpretation, transcription, information technology, televising of House proceedings, Legislative Committees and services to Members. As part of the budget process, additional funding was provided for an increase in the Members' Constituency Office Allowance and for interpretation services provided by the Department of Supply and Services.

Effective April 1, 2001 additional funding was approved for an increase of the Constituency Office Allowance for all Members by \$5,000 per Member, bringing the allowance available for Private Members to \$25,000 per fiscal year and the allowance available for Ministers to \$15,000 per fiscal year. This follows a similar increase in June 1999. The resulting increased number of Constituency Office Allowance claims associated with these changes provided a significant increase in staff workload to continue to ensure timely and accurate processing of reimbursements to Members.

II. Human Resource Services

Overview

Human Resource Services include the following responsibilities:

* *Personnel Administration*

- Participate in recruitment process and ensure proper classification, compensation and benefits through maintenance of payroll and personnel records.

- Update and communicate changes in the areas of policies and benefits to all employees.

* *Human Resource Development*

- Facilitate staff training to enable employees to develop professionally and use their capabilities to further both organizational and individual goals.

* *Personnel Policies*

- Develop, maintain and document personnel policies in accordance with the Administration Manual of the province, Legislative Administration Committee decisions and the unique environment of the Legislative Assembly. Ensure proper communication of personnel policies to all employees.

Human Resource Service Highlights

The Finance and Human Resource section was again responsible for administration of the MLA Student Employment and Experience Development (SEED) program which began in 1997. Under this

program, each Member may employ a student in their constituency for a period between May and August, for work associated with the duties of a Member of the Legislative Assembly. The Finance and Human Resource section's responsibilities included coordination of the program with the Members and the commencement (payroll setup and notices of hiring), payment (weekly time sheet input) and subsequent termination (removal from payroll and issuance of Record of Employment) of each of the related students. A total of thirty-six students were employed by Members under this program. The employment of an additional twenty-one students employed under other programs was also administered by the Finance and Human Resource section. This included twelve Pages for the 2001-2002 session, four Tour Guides for the 2001 tourism season, and an information technology student.

Pursuant to legislation amending the *Legislative Assembly Act* introduced and passed by the Legislative Assembly for 2001, the Members of the Legislative Assembly received a 1.0% increase in

their annual indemnity and expense allowance effective January 1, 2001 and a further 0.5% increase effective July 1, 2001. These increases mirrored the economic increases for employees of the province during 2001. Similar legislation was introduced and passed amending the *Executive Council Act*, requiring a similar increase in the salary paid to the Premier and Ministers. These increases and all the necessary adjustments were processed by the Finance and Human Resource staff.

Finance and Human Resource staff processed cost of living increases during, affected a total of sixty-two positions. Staff processed regular merit increases for employees and requests for position reclassifications, and assisted in the interviewing and hiring process for two Parliamentary Translators, a Parliamentary Editor, four Tour Guides and twelve Pages for the Office of the Legislative Assembly. With respect to the full-time employees of the Legislative Assembly, a total of nine employee commencements and six terminations, including three retirements, were processed by staff during the year.

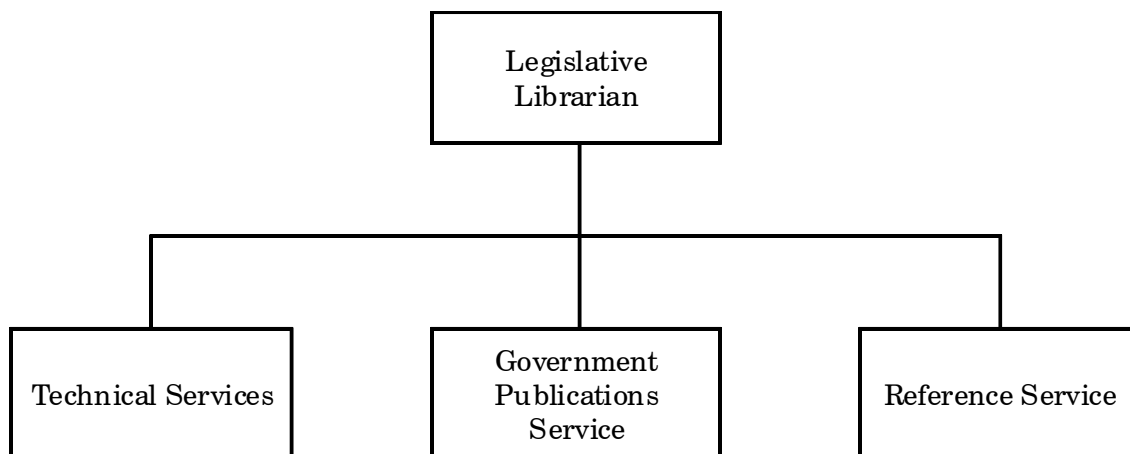
Staff Complement as of March 31, 2001

	<i>Permanent</i>	<i>Elected</i>	<i>Sessional</i>	<i>Wages</i>	<i>TOTAL</i>
General Administration	8	0	0	3	11
Finance and Human Resources	3	0	0	0	3
Security	1	0	11	0	12
Office of the Conflict of Interest Commissioner	1	0	0	0	1
Legislative Library and Research Services	7	0	0	0	7
Hansard	10	0	0	0	10
Debates Translation	9	0	0	0	9
Members	0	55	0	0	55
Offices of Members of Registered Political Parties	18	0	0	0	18
Pages and Tour Guides	0	0	12	4	16
TOTAL	57	55	23	7	142

2000-2001 Financial Summary - Legislative Assembly		
For the Year Ended March 31, 2001		
(in \$ 000's)		
	<i>Budget</i>	<i>Actual</i>
<i>Office of the Legislative Assembly</i>		
Legislative Library	358.0	372.2
Office of the Clerk	1,010.5	989.6
Office of the Conflict of Interest Commissioner	126.3	84.7
Hansard	414.0	411.5
Debates Translation	553.5	566.8
<i>Subtotal</i>	<i>2,462.3</i>	<i>2,424.8</i>
<i>Offices of Members of Registered Political Parties</i>		
Office of Government Members	466.7	452.1
Office of the Official Opposition	531.5	531.5
Office of the New Democratic Member	113.2	113.2
<i>Subtotal</i>	<i>1,111.4</i>	<i>1,096.8</i>
<i>Members' Allowances and Committees</i>		
Allowances to Members	5,068.9	5,015.3
Legislative Committees	185.0	233.1
<i>Subtotal</i>	<i>5,253.9</i>	<i>5,248.4</i>
<i>Total - Legislative Assembly</i>	<i>8,827.6</i>	<i>8,770.0</i>

Legislative Library

Legislative Librarian — Eric L. Swanick



2000-2001

Introduction:

The *Legislative Library Act* (L3.1) states that “the Legislative Library shall operate for the use of members of the Legislative Assembly and members of the Departments that they may better serve the people of New Brunswick”.

Government Publications Service

The Legislative Library is a full depository for New Brunswick government publications and a full depository for federal government publications in both official languages.

During 2000/2001, the Legislative Library sent 1,435 items to the National Library of Canada and 469 New Brunswick items were sent to Micromedia.

Duncan Systems converted many of the New Brunswick government publications records and these were added to the Library’s database.

Reference Service

The Reference Service continues to offer and to coordinate instruction sessions on the Internet and library resources.

The Service continued to issue the quarterly *Selected Accessions / Liste sélective d’acquisitions*, eleven issues of *Periodical Contents / Table des matières des périodiques* and an issue of *Library Update / Nouvelles sur la bibliothèque*.

The Library’s display cases in the rotunda areas of the Legislative Assembly featured several displays based upon the Library’s collections.

Under the government’s Co-Op Program Marc-André Deschênes from the Dieppe Community College completed the design for the Library’s home page. Also under the Co-Op Program Ali Raza Chaudry from the University of New Brunswick Saint John Business School

worked for the summer on revisions to the New Brunswick history checklist as did Marie-Danielle Cantin, a student from the Québec-New Brunswick Exchange Program.

Technical Services

All book records are available in the Library's on-line catalogue. In addition to adding all new acquisitions, the emphasis now is to add the newly acquired government publications (especially New Brunswick material) to the database.

Various

During the summer, several students returned to assist in various tasks for which our thanks again.

Again the Library loaned publications to the Canadian Institute for Historical Microreproductions. The Library received financial assistance from the Viscount Bennett Trust Fund to assist in the purchase of rare New Brunswick materials. Goose Lane Editions again contributed their publications to the Library. Also gifts were received from Douglas Fetherling,

the estate of J. B. M. Baxter, and the Library acquired the collection held by the former Cultural Affairs Branch.

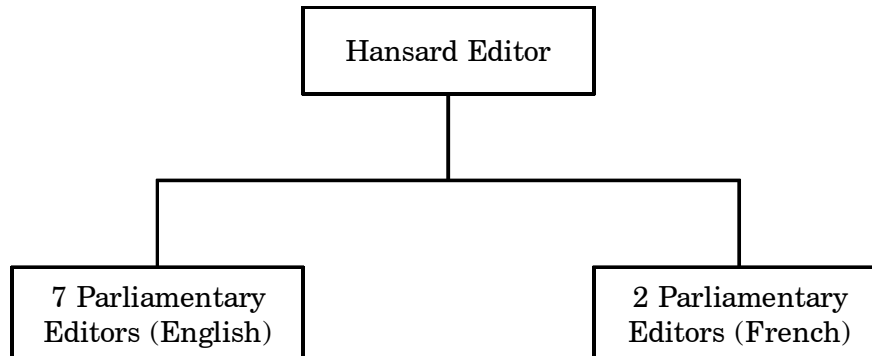
Kathleen Jeffries, Janet McNeil and Margaret Pacey took an html course.

Jean-Claude Arcand attended the Atlantic Provinces Library Association conference. Margaret Pacey attended the Access Y2K conference held in St. John's, Newfoundland. Eric Swanick attended the Special Libraries Association Conference and the meeting of the Association of Parliamentary Librarians in Canada / Association des bibliothécaires parlementaires au Canada. Eric spoke on the Library and its services to the Progressive Conservative caucus. He spoke on the same topic along with the reconstruction of the Medley Library at the Restigouche Museum in Dalhousie. Eric Swanick also received financial assistance from the Atlantic Provinces Library Association to resume work on the Alden Nowlan bibliography.

Our thanks to all who assisted the Library during the past fiscal year.

Hansard

Hansard Editor — Susan Kennedy



Mandate

Under section 4 of the *Official Languages Act of New Brunswick*, “Records and reports of any proceeding of the Legislative Assembly or committee thereof are to be printed in the official languages”. This requirement is enshrined in subsection 18(2) of the *Constitution Act, 1982*: “The statutes, records and journals of the legislature of New Brunswick shall be printed and published in English and French and both language versions are equally authoritative.”

More specifically, the Hansard Office records, transcribes and publishes the proceedings of the House (“Hansard”) in both official languages, with emphasis on oral questions; records, transcribes and makes available the proceedings of the standing and select committees of the Legislative Assembly in the spoken word; and responds to inquiries relating to recorded proceedings.

Policy AD-1206 in the *Administration Manual* of the province of New Brunswick provides more information on Hansard Office functions, priorities, services, and transcribing and editing policy.

Highlights

- Four casuals were hired to assist staff during part of the year.

House

Objective: to record, transcribe and edit House proceedings, with priority given to oral questions and requests for specific excerpts of transcripts or information.

Oral question transcripts are provided to 280 clients on a daily basis. Tables 1 and 2 provide a breakdown by party of oral questions, as well as statements by ministers and members.

During the 2000-01 fiscal year, there were 70 sitting days, with 17 night sittings. This entailed the recording, transcribing and editing of 401 hours, or 5 032 five-minute takes, and included the first all-night sitting in memory. The sitting began at 1 p.m. on May 2, 2000 and finally adjourned at 9:50 a.m. on May 3, 2000. The next daily sitting began at 10 a.m. the same day, and continued until 6 p.m.

Hansard daily reports are provided to 47 subscribers. As of the end of the fiscal year, dailies for the 1999-00 session had been distributed up to Daily Sitting 46, May 12, 2000, while dailies for the 2000-01 session had been distributed up to Daily Sitting 7, November 23, 2000.

Table 3 provides comparative statistics on the number of days, hours, and tapes and/or takes for the past five sessions.

Bound volumes of Hansard are published in both official languages. Hansard volumes are provided to 67 subscribers—Members of the Legislative Assembly; government departments; political party offices; legislative, university and public libraries throughout Canada; the media; and interested citizens.

During the 2000-01 fiscal year, there were 412 requests for specific excerpts of House proceedings.

Committees

Objective: to record, transcribe and edit proceedings of the standing and select committees of the Legislative Assembly, with priority given to requests for specific excerpts of transcripts or information.

During the 2000-01 fiscal year, a total of 44 meetings of standing committees were recorded: Crown Corporations, 16; Crown Corporations/Public Accounts, 2; Law Amendments, 1; Private Bills, 7; Procedure, 1; and Public Accounts, 17. A total of 19 select committees were recorded: Education, 5; and Health Care, 14. These committee meetings entailed the recording, transcribing and editing of 276 hours, or 3 343 five-minute takes.

Table 4 shows the percentage of committee work compared to House work.

During the 2000-01 fiscal year, there were 135 requests for specific excerpts of committee proceedings.

Special Events

Hansard staff operated the sound equipment throughout the three-day Student Legislative Seminar in May 2000.

Hansard staff operated the sound and recording equipment for the business sessions of the 18th Canadian Presiding Officers Conference on January 26 and 27, 2001. This entailed the recording, transcribing and editing of 9 hours, or 116 five-minute takes.

Staff

Mary Bastin was one of five employees honoured by members and staff at a reception on November 16, 2000 for employees with 25 or more years of service with the Legislative Assembly and the province of New Brunswick. Mary retired on November 30, 2000 with more than 27 years of service.

Pat Wright was honoured by members and staff at a reception on February 2, 2001 for her 25 years of service with the Legislative Assembly and the province of New Brunswick.

**Table 1:
Oral Questions by Caucus
2000-01 Fiscal Year**

Caucus	Questions	Minutes
Progressive		
Conservative Party		
Liberal Party	317	1 851
New Democratic Party	58	162
TOTAL	375	2 013

**Table 2:
Statements by Ministers and Members
2000-01 Fiscal Year**

Caucus	Ministers	Members
Progressive		
Conservative Party	190	245
Liberal Party		309
New Democratic Party		47
TOTAL	190	601

**Table 3:
Comparative Statistics for Sessions**

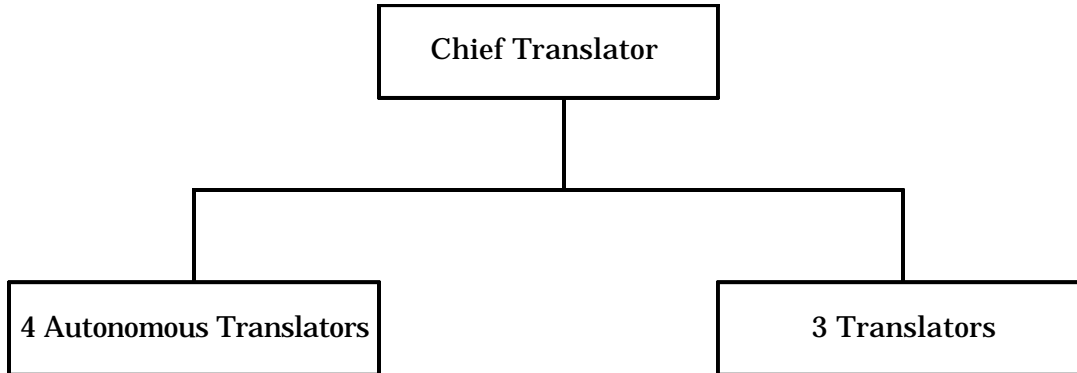
	1996-97	1997-98	1998-99	1999+ 1999-00	2000-01
Days	40	41	40	1+ 65	63
Hours	224	220	235	1+ 376	340
	1 477*	1 437*	1 519*	7*+ 4 199#	
* Tapes #Takes				+ 4 766#	

**Table 4:
Takes Recorded
2000-01 Fiscal Year**

	5-Minute Takes	% of Workload
House	5 032	60
Committees	3 343	40
TOTAL	8 375	100

Debates Translation

Chief Translator — Aurella Losier-Vienneau



Mandate

Under section 4 of the *Official Languages Act of New Brunswick*, “Records and reports of any proceeding of the Legislative Assembly or committee thereof are to be printed in the official languages”. This requirement is enshrined in subsection 18(2) of the *Constitution Act, 1982*: “The statutes, records and journals of the legislature of New Brunswick shall be printed and published in English and French and both language versions are equally authoritative.”

More specifically, Debates Translation translates statements and speeches delivered by members in the House, the daily Journal and the proceedings of the House (“Hansard”), as well as other material for the Office of the Legislative Assembly.

Policy AD-1205 in the *Administration Manual* of the province of New Brunswick provides more information on Debates Translation responsibilities, functions, priorities, and services, as well as the translation policy.

Highlights

- During the 2000-2001 fiscal year, over 2.2 million words were translated, which represents a 15% increase over the previous year. Table 1 provides a breakdown.

- In total, 1 645 translation requests were processed, which represents a significant 60% increase over the previous year.
- During the year, translation for the Office of the Legislative Assembly increased by 60% over 1999-2000.
- Due to the increased number of daily sittings—70 during the 2000-2001 fiscal year as opposed to 25 in 1999-2000—translation for the House, i.e. the Order Paper, notices of motion, and the daily Journal, showed a remarkable 213% increase over the previous year, while translation for legislative committees dropped by 11% during the same period.
- For the same reason, in 2000-2001, translation of the Hansard decreased by 20% over the previous year.
- After conducting two competitions in early fall and winter, Debates Translation was successful in hiring a Translator II to fill the vacancy which had occurred in the office in early summer.

House

Objective: to translate the records and journals of Legislative Assembly proceedings, as well as motions introduced in the House.

Translation of Hansard accounted for 47% of the workload. Approximately 23% of Hansard translation was into English. Table 2 provides comparative statistics on the number of words for the past five sessions.

The daily Journal represented 3% of the workload; translation is usually completed shortly after the session. The Order Paper and notices of motion accounted for 21% of the workload, more than three times last year's amount; these receive same-day translation.

Members of the Legislative Assembly

Objective: to translate, as resources allow, statements and speeches delivered in the House by members, including Cabinet ministers and opposition members.

Translation for Members of the Legislative Assembly accounted for approximately 18% of the total workload, which is twice as much as last year.

During the 70 sitting days in the fiscal year under review, 616 translation requests were processed, representing 1 831 pages. These included the throne speech, the budget speech, as well as 542 statements and 72 speeches given in the House by ministers or private members. An average speech is 13 pages. Translation for Cabinet ministers accounted for 51% of the workload. Approximately 95% of translation was into French.

During intersession, written translation services provided for both government and opposition members include correspondence and press releases. The Office of the Official Opposition was the largest client (51% of workload), followed by the Office of Government Members (38%). Requests from the New Democratic Member's Office accounted for 11% of the workload. Translation requests by Members of the Legislative Assembly usually receive same-day or next-day service.

Committees

Objective: to translate reports, agendas, and notices of meeting for standing and select committees of the Legislative Assembly.

Translation for committees represented almost 4% of the total workload during the 2000-2001 fiscal year.

Office of the Legislative Assembly

Objective: to translate material of a procedural and administrative nature for the Speaker's Office, the Clerk's Office, and the Legislative Library.

Translation for the Office of the Legislative Assembly increased by almost 60% over the previous fiscal year and represented 7% of the total workload in 2000-2001.

Table 1:
Debates Translation Output,
2000-2001 Fiscal Year
(in thousands of words)

HOUSE	
Notices of Motions and Order Paper	463
Journal	69
Hansard ¹	1 061
MEMBERS	
Speeches and Statements	312
Correspondence, releases	83
COMMITTEES	
	83
OFFICE OF THE	
LEGISLATIVE ASSEMBLY	166
TOTAL²	2 237

¹ Includes a carryover of 1.06 million words (71% of 1997-98 Hansard) from the previous fiscal year.

² Excludes a carryover of approximately 5.2 million words (27% of 1997-98 Hansard, 100% of 1998-99 Hansard, 100% of 1999 Hansard, 100% of 1999-2000 Hansard, and Sittings 1 to 29 of 2000-2001 Hansard) into the next fiscal year.

Table 2 :					
Comparative Statistics for Sessions					
	1997-98	1998-99	1999	1999-00	2000-2001
Days	41	40	1	65	63
Words*	1 469	1 586	5	2 489	2 100**
*	In thousands.				
**	Estimate.				

Special Project

Special Project Officer — Valmond LeBlanc

Background

When Debates Translation was established in 1977, its mandate was to translate House proceedings (“Hansard”) before the next session. This differs from other legislative bodies in Canada, where proceedings are usually made available within 24 to 48 hours. A translation backlog of Hansard developed in the early nineties, and the Legislative Administration Committee approved in September 1997 a strategy to address the issue. This strategy had three components.

The first component was to maintain outside funding to assist catch-up efforts. In 2000-2001, for the sixth consecutive year, a translation outsourcing grant was received under the Canada/New Brunswick General Agreement on the Promotion of Official Languages. The Legis-

lative Assembly appreciates the cooperation of the Department of Intergovernmental Affairs and Canadian Heritage in support of its efforts to meet the objective of making documents available simultaneously in both official languages without undue delay. This funding increased by 20% compared to the previous fiscal year.

The second component was internal funding for outsourcing. In 2000-01, this level of funding was maintained. One portion was required for a casual support staff.

The third component was designation of a senior staff member as Special Project Officer, reporting to the Clerk of the Legislative Assembly, to focus full-time on elimination of the translation backlog. Duties also included updating the

Directory of New Brunswick and National Organizations and leadership in setting standards and quality control.

The special project has three objectives.

Objective 1: Maintain the Hansard translation workflow.

Results

- In 2000-01, Hansard translation demand reached an estimated 2.8 million words, an increase of over 415% compared to the previous fiscal year. This was the highest annual demand since written translation of Hansard was introduced in 1977.
- In 2000-01, Hansard translation output totaled 1.1 million words, which was 20% less than in the previous fiscal year. This production decrease was largely in response to a 60% increase in translation requests in other areas of activity.
- During the year in review, demand exceeded output by 1.7 million words. Over the past five years, demand has exceeded output by an average 0.6 million words per year.

Objective 2: Provide translation of daily sittings at an earlier date.

Results

- In 2000-01, on-line translation of Hansard dailies was made available on the Legislative Assembly network 60 months earlier than the published volumes. This represents a 25% improvement over the previous fiscal year.
- As of March 31, 2001, translation of dailies up to Day 30 (February 10, 1998) of the 1997-1998 session was posted on the network.
- Dailies up to Day 18 (January 8, 1997) of the 1996-1997 session were available in bilingual dual-column format on the network. This material can be viewed, printed and is fully searchable electronically.

Objective 3: Reduce the Hansard translation backlog to 12 months.

Results

- During 2000-01, the Hansard translation backlog increased by a net 1.4 million words or 38%, compared to a net decrease of 0.6 million words or 15% in the previous fiscal year.
- Although 70 daily sittings were added during the fiscal year, translation of 28 sitting days was completed, for a net backlog increase of 42 sitting days.
- As of March 31, 2001, Hansard translation was trailing by 37 months (or 144 dailies), compared to 28 months (or 102 dailies) at the end of the previous fiscal year.

Greater Accessibility

Beginning with the 2000-01 fiscal year, Hansard daily sittings are converted into PDF format as soon as translation is completed. This makes the format independent of the word processor and facilitates consultation by Members of the Legislative Assembly and their staff. Earlier dailies were also converted with the assistance of a summer student.

Conclusion

Translation of House proceedings is conducted in concert with the 7 other parliamentary translators at Debates Translation as well as 19 professionals in the private sector, in close cooperation with staff at the Hansard Office. Efforts will continue to offer a product that not only meets high-quality standards but that is also provided on a more timely basis for members and staff of the Legislative Assembly, government departments and New Brunswickers.

Ceremonial, Security and Visitor Services

Sergeant-at-Arms — Phyllis LeBlanc

I. VISITOR SERVICES

During the 2001 tourist season (June-August) 9,854 visitors toured the Legislative Assembly, compared to 11,116 in 2000 and 11,860 in 1999. The building was opened to visitors from 8:30 a.m. to 7 p.m., seven days a week, including statutory holidays.

Four tour guides were employed during the summer months: Conor Barry, Melissa Montgomery, Billy Power and Jason Preston.

Tours are also given during the remainder of the year. Visitors are encouraged to book ahead since tour guides are not always on duty. Ms. LeBlanc assumes responsibility for tours when guides are not available. Groups or individuals should telephone (506) 453-2527 to make reservations.

II. ACTIVITIES

Activities which are normally held in the Assembly Chamber were moved to other venues during the months of September, October and November due to the refurbishment of the chandeliers.

Excellence Awards

The Excellence Awards were awarded to four New Brunswickers in a ceremony held in the Chamber on April 24, 2001. The awards recognize individuals who have made an outstanding contribution to the arts. Michel Cardin received the André Thaddée Bourque and Louise Manny Award for Excellence in Music; Ludmila Knezkova-Hussey, for Excellence in Community Cultural Development; Douglas Lochhead, the Alden Nowlan Award for Excellence in English-language Litterary Arts, and Norman Robichaud, for Excellence in Community Cultural Development.

Among the dignitaries present were Her Honour Marilyn Trenholme Counsell, Lieutenant Governor, and Deputy Premier, Hon. Dale Graham.

Swearing-in Ceremony

Following by-elections in February and April 2001, Jean Dubé (Campbellton), Gaston Moore (Caraquet) and Claude Williams (Kent South) were sworn in. They joined the government of Hon. Bernard Lord.

Student Legislative Seminar

Fifty-five students participated in the twelfth annual Student Legislative Seminar from May 4 to 6, 2001. Selection of the participants is based upon leadership qualities, scholastic record, responsibility, interest in community and current affairs, and willingness to share experiences.

The weekend workshops and lectures focussed on the judicial, executive and legislative branches of government. The busy weekend culminated with the Model Parliament, presided over by the Speaker, Hon. Bev Harrison. The students had the opportunity to visit Her Honour at Old Government House on Friday evening and to hear Premier Bernard Lord speak on Saturday afternoon.

Medal Presentation

On June 11, 2001, peace medals were presented to Captain Thomas Leitch and Warrant Officer John LeBlanc by Mr. Eric McKenzie, MLA for Fredericton-Fort Nashwaak in the Legislative Council Chamber. A reception was held in the rotunda for family and friends following the ceremony.

Book of Condolences

Following the tragic events at the World Trade Center in New York and the Pentagon in Washington, DC, Premier Lord invited all New Brunswickers to express their compassion and their solidarity to all American citizens.

In honour of the memory of the victims of the disasters, a National Day of Mourning was declared for Friday, September 14, 2001. The Premier was at the Legislative Assembly to observe a three-minute period of silence and to sign the book of condolences which had been placed in the rotunda of the Legislature.

Swearing-in Ceremony

On October 10, 2001, MLAs, family and friends attended a ceremony for Hon. Rodney Weston who was sworn in as Minister of Agriculture, Fisheries and Aquaculture by Her Honour Marilyn Trenholme Counsell.

Chandelier Lighting Ceremony

On November 14, 2001, Speaker Bev Harrison welcomed guests to the lighting of the chandeliers, which had been dismantled and refurbished under the supervision of the Department of Supply and Services. After brief remarks by Hon. Dale Graham, the chandeliers were switched on by the Sergeant-at-Arms, Phyllis LeBlanc.

Tree Lighting

The annual Tree Lighting Ceremony was held on December 7, 2001. As is customary, hot apple cider and hot chocolate were served by park officers and park wardens from Mactaquac Park. The impressive crowd was entertained by the Lintuhtime Youth Choir, under the direction of Helen Mòrag McKinnon. Candles and candy were distributed to the children by the Scouts.

Following welcoming remarks by Speaker Bev Harrison and prayers by Legislative Assembly chaplains Dean Keith Joyce and Father Donald Savoie, there were messages from Premier Bernard Lord and Her Honour Marilyn Trenholme Counsell. Her Honour led the countdown to light the huge tree. Santa made a brief appearance and urged the crowd to follow him and the band up Queen Street to participate in the City of Fredericton Tree Lighting Ceremony at City Hall.

III. PAGES

Pages continue to be recruited among university students. Advertisements are placed in *The Brunswickan* and at the Student Placement Centre, where applications are available. Applications are also available from the Clerk's Office.

The Legislative Assembly provides assistance to the House of Commons Page Program. Applicants are screened by the House of Commons staff on the basis of stringent academic skills, after which candidates are interviewed by the Sergeant-at-Arms and the Executive Officer.

IV. SECURITY

The Security of Members, staff and visitors continues to be ensured by Commissionaires who are on duty on a 24-hour basis. During the

sittings of the Legislature, plainclothes off-duty police officers offer on-site protection.

In August, the Sergeant-at-Arms requested that the Fredericton Police Department conduct a threat assessment study of the Legislative precinct. Staff Sergeant G. A. (Gordon) Fortner was assigned to the task. A report and recommendations were presented to the Legislative Administration Committee.

V. MISCELLANEOUS

Restoration and Repair of the Mace

In May 2001, a serious crack was discovered in the Mace. This Mace was presented to Premier A. A. Dysart by Lieutenant Governor Murray MacLaren on February 15, 1937. Made of sterling silver gilt, the mace is 52 inches in length and was constructed by the Goldsmiths and Silversmiths Co., Ltd., Regent Street, London, England.

After consulting with a local silversmith and contacting other provinces, it was determined that Henry Birks and Sons in Saint John would be the most qualified to effect the necessary repairs. The Mace was delivered to Saint John by the Sergeant-at-Arms in order that an estimate could be prepared. The contract was subsequently awarded to Morton-Parker, and included the following: the repair of the crack, the gold plating, buffing, polishing and relining of the storage box.

After Birks had crated and readied the Mace for shipment to Montreal, the Legislature was recalled on August 13, 2001 for an emergency session, to enact legislation to legislate hospital workers back to work. Staff retrieved the Mace from Saint John; however, it was decided not to uncrate it until a few minutes before the opening of the House. At the last minute, an agreement was reached between the government and the workers. A proclamation was immediately issued revoking the recall of the House. The Mace was returned to Saint John and shipped to Montreal. The refurbished Mace returned to the Legislative Assembly in October and is on display at the entrance to the Chamber.

Program for Members

The function of the Program for Members is to provide legislative and administrative support for the Private Members of the Legislative Assembly. The Private Members are provided with furnished offices in the legislative complex in Fredericton.

Funding is provided for Members' support staff in their Fredericton office. Members of each political party combine this funding to obtain and share research, secretarial and receptionist personnel.

The staff of each office provides primary and secondary research support with respect to topics and issues of interest to Members. The Office helps handle correspondence relating to Members' legislative and public duties and provides many other support functions.

Office of Government Members

This Office consists of a chief of staff, an office manager, a director of communications, a senior researcher, a researcher, two secretaries and a receptionist.

Office of the Official Opposition

This Office consists of a chief of staff, an office manager, a director of communications, a communications officer, a senior researcher, a researcher, and two secretary / receptionists.

Office of the New Democratic Member

This Office consists of an executive assistant to the Leader and a research assistant.

Publications

Debates Translation

Comeau, Georges. *Listing of Definitions in Legislation, 1993-* (on disk only) / *Recueil de définitions législatives, 1993-* (sur disquette seulement)

LeBlanc, Valmond. *Guide de rédaction pour la traduction parlementaire, 2000* (on disk only / sur disquette seulement)

LeBlanc, Valmond. *Directory of New Brunswick and National Organizations, 1990-* (on disk only) / *Répertoire des organismes néo-brunswickois et nationaux, 1990-* (sur disquette seulement)

Sauvageau, Alain. *Parliamentary Translation Forms, 1995-* (on disk only) / *Formules pour la traduction parlementaire, 1995-* (sur disquette seulement)

Hansard

Journal of Debates (Hansard), 1999-00, Second Session of the Fifty-fourth Legislative Assembly, dailies 11 to 46; 2000-01, Third Session of the Fifty-fourth Legislative Assembly, dailies 1 to 7 / Journal des débats (hansard), 1999-2000, deuxième session de la 54^e législature, fascicules 11 à 46; 2000-01, troisième session de la 54^e législature, fascicules 1 à 7

Office of the Clerk

Legislative Activities 2000 / Activités législatives 2000 Employee Handbook : Legislative Assembly of New Brunswick : 1998 / Guide du personnel : Assemblée législative du Nouveau-Brunswick : 1998

Journal of the Legislative Assembly, Third Session, 2000-2001 (Unrevised, 63 issues) / Journal de l'Assemblée législative : troisième session, 2000-2001 (63 fascicules non révisés)

Opening Ceremonies, Fourth Session of the Fifty-fourth Legislature of the Province of New Brunswick, November 20, 2001 / Cérémonies d'ouverture : Quatrième session de la 54^e législature du Nouveau-Brunswick, le 20 novembre 2001

Order and Notice Paper / Feuilletton et Avis, November 14, 2000-June 1, 2001, 63 issues; November 20, 2001 - December 21, 2001, 20 issues

Orientation Manual 1999 / Guide d'orientation 1999 Status of Legislation Introduced during the Third and Fourth Sessions of the Fifty-fourth Legislative Assembly / Projets de loi déposés pendant les troisième et quatrième sessions de la 54^e législature — état des travaux

Legislative Library

The Development of the New Brunswick Legislative Library, 1841 - 1991. 1991.

Elections in New Brunswick, 1784-1984 / Les élections au Nouveau-Brunswick : 1784-1984. 1984.

Évolution de la bibliothèque de l'Assemblée législative : 1841-1991. 1991.

New Brunswick Legislative Library Handbook / Guide de la bibliothèque de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick. 1999.

New Brunswick Government Documents Annual Catalogue / Publications gouvernementales du Nouveau-Brunswick : Catalogue annuel. 2000.

Periodicals Contents / Table des matières des périodiques (monthly)

Selected Accessions / Liste sélective d'acquisitions (quarterly)

Tributes

Edwin (Ed) Allen

On March 28, PC MLA Peter Forbes marked the passing on January 10, 2001, of Ed Allen.

Mr. Allen leaves behind an impressive record of public service. He first worked as a teacher and a principal in the schools of the Fredericton area before joining the provincial service in 1953.

In his 24 years as a public servant, he rose through the ranks to become Deputy Minister in the Municipal Affairs and Transportation Departments. Ed Allen was a member of this Legislative Assembly for 13 years, winning two consecutive mandates in the riding of Fredericton North in 1978 and 1982. He was Minister of Natural Resources and Supply and Services. He was defeated in 1987, but was re-elected in 1991. He retired from politics in 1995.

Dr. Édèse Bujold

On April 25, 2001, Opposition Leader Bernard Richard paid tribute to the late Dr. Édèse Bujold who died April 22, 2001:

Édèse Bujold was born in Carleton, Quebec, in 1919, and died recently. He was a Member of the Legislative Assembly from 1970 to 1974 and practised medicine for 50 years. He was medical director of a home for senior citizens as well as serving on the Dalhousie municipal council, as a school board member, a member of the Université de Moncton board of governors, and founding president of the Club Richelieu Dalhousie. [Translation]

Charles McElman

On March 28, 2001, Mr. Richard noted the passing of Charles McElman who died December 31, 2000:

Senator McElman served the Senate of Canada with distinction from 1966 to 1990. As the Liberal Party's first executive secretary, he played an important role in rebuilding the Liberal Party of New Brunswick after its 1952 defeat.

A supporter of former Premier Louis Robichaud, he worked very closely with him in the mid-sixties to implement the Equal Opportunity program, then considered to be one of the most progressive social programs in all of Canada and still held up as an example today. [Translation]

Horace Smith

Members paid tribute to the memory of the late Horace Smith, who died March 22, 2001,

noting that he was born March 17, 1914, and served as the Member for Sunbury from 1960 to 1987. For 15 years, he was a member of the Sunbury County Council. He also served as President of the Union of New Brunswick Municipalities. He was secretary of the Progressive Conservative Party and served both as minister without portfolio and Minister of Municipal Affairs.

Jean-Maurice Simard

On November 21, 2001, Premier Bernard Lord paid tribute to the memory of Jean-Maurice Simard who died June 17, 2001:

During his brilliant political career, Jean-Maurice Simard was a passionate promoter of the French language and of the economic, social, and political development of the Acadian community. He is recognized as the father of Bill 88, the Act Recognizing the Equality of the Two Official Linguistic Communities in New Brunswick, part of which today is enshrined in the Canadian Constitution. He also presided over amendments to the Schools Act of New Brunswick, which led to homogeneous schools and school districts.

After representing the city of Edmundston in the Legislative Assembly for 17 years, he became, as he was so fond of saying himself, the senator from Edmundston in the Canadian Senate. He took advantage of his position as a senator to support many issues that had a significant impact on the entire Acadian and Francophone community of Canada, such as the establishment of a national program of community radio stations in French-speaking minority communities and the revision of the Official Languages Act of Canada in 1988. [Translation]

He wrote that the reason he had devoted 30 years of his life to promoting the equality of French and English was concern for justice and equity, as well as love for his province and for his country. His deep commitment and his passion for public life earned him the respect of his colleagues and adversaries alike.

Harold Terris

On April 24, 2001, Mr. Richard noted the passing of Harold Terris:

Mr. Terris was a World War II veteran Spitfire pilot who fought overseas and a longtime, well-respected civil servant of the province of New Brunswick. He also served as an MLA in this Legislature from 1987 to 1991.

Notes
